



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0092/2014

5.2.2014

ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Съвета относно съвместното предприятие „Биотехнологични производства“
(COM(2013)0496 – C7-0257/2013 – 2013/0241(NLE))

Комисия по промишленост, изследвания и енергетика

Докладчик: Ламберт ван Нистелрой

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Изменения в две колони, внесени от Парламента

Заличаванията се обозначават с *получер курсив* в лявата колона. Заместванията се обозначават с *получер курсив* в двете колони. Новият текст се обозначава с *получер курсив* в дясната колона.

В първия и втория ред на анетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, анетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст

Новите части от текста се посочват с *получер курсив*. Заличените части от текста се посочват със символа ■ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с *получер курсив* новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.

По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5	
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....51	51
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ52	52
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ65	65

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Съвета относно съвместното предприятие „Биотехнологични производства“
(COM(2013)0496 – C7-0257/2013 – 2013/0241(NLE))

(Консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2013)0496),
 - като взе предвид член 187 и член 188, първа алинея от Договора за ЕС, съгласно които Съветът се е консултирал с него (C7-0257/2013),
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становището на комисията по регионално развитие (A7-0092/2014),
1. одобрява предложението на Комисията, както е изменено;
 2. приканва Комисията съответно да внесе промени в предложението си съгласно член 293, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС;
 3. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да го информира за това;
 4. призовава Съвета отново да се консултира с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Регламент (ЕС) №.../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... 2013 г. за създаване на „Хоризонт 2020“ — Рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)²⁰ има за цел да се постигне по-

Изменение

(3) Регламент (ЕС) №.../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... 2013 г. за създаване на „Хоризонт 2020“ — Рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)²⁰ има за цел да се постигне по-

голямо въздействие върху научните изследвания и иновациите чрез съчетаване на средства по рамковата програма „Хоризонт 2020“ и средства от частния сектор в рамките на публично-частни партньорства в ключови области, в които научните изследвания и иновациите могат да допринесат за постигане на по-общите цели на Съюза за по-голяма конкурентоспособност и за справяне с обществените предизвикателства. Участието на Съюза в тези партньорства може да бъде под формата на финансови вноски за съвместни предприятия, създадени въз основа на член 187 от Договора в съответствие с Решение № 1982/2006/ЕО.

голямо въздействие върху научните изследвания и иновациите чрез съчетаване на средства по рамковата програма „Хоризонт 2020“ и средства от частния сектор в рамките на публично-частни партньорства в ключови области, в които научните изследвания и иновациите могат да допринесат за постигане на по-общите цели на Съюза за по-голяма конкурентоспособност, **да привлекат частни инвестиции и да спомогнат** за справяне с обществените предизвикателства. **Тези партньорства следва да се основават на дългосрочен ангажимент, в това число балансиран принос на всички партньори. Те също така следва да носят отговорност за постигането на своите цели и да са приведени в съответствие със стратегическите цели на Съюза по отношение на научните изследвания, развойната дейност и иновациите. Управлението и функционирането на тези партньорства следва да бъде открито, прозрачно, ефективно и ефикасно и да дава възможност за участие на широк кръг от заинтересовани лица, развиващи дейност в конкретните си области.** Участието на Съюза в тези партньорства може да бъде под формата на финансови вноски за съвместни предприятия, създадени въз основа на член 187 от Договора в съответствие с Решение № 1982/2006/ЕО.

²⁰ ОВ... [рамковата програма „Хоризонт 2020“]

²⁰ ОВ... [рамковата програма „Хоризонт 2020“]

Обосновка

С добавянето на този текст се подчертават важните принципи, договорени при преговорите по „Хоризонт 2020“ относно СТИ и това, което те следва да постигнат. В съответствие със съображение 40 от рамковата програма.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) В съответствие с Решение (ЕС) № .../2013 на Съвета от ... 2013 г. за създаване на специфичната програма за изпълнение на „Хоризонт 2020“ (2014—2020 г.)²¹ може да се оказва подкрепа на съвместни предприятия, създадени по рамковата програма „Хоризонт 2020“, при условията, определени в посоченото решение.

²¹ ОВ... [специфичната програма „Хоризонт 2020“]

Изменение

(4) В съответствие с **Регламент (ЕС) №.../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... 2013 г. за създаване на „Хоризонт 2020“** и Решение (ЕС) № .../2013 на Съвета от ... 2013 г. за създаване на специфичната програма за изпълнение на „Хоризонт 2020“ (2014—2020 г.)²¹ може да се оказва подкрепа на съвместни предприятия, създадени по рамковата програма „Хоризонт 2020“, при условията, определени в **посочения регламент и посоченото решение, и по-специално в член 25 от рамковата програма.**

²¹ ОВ... [специфичната програма „Хоризонт 2020“]

Обосновка

Следва да се включи позоваване не само на специфичната програма, а и на рамковата програма, което е важно, за да се демонстрира съответствието с член 25 от рамковата програма и заявените там принципи.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Консорциумът е организация с нестопанска цел, която бе създадена, за да представлява промишлената група, подкрепяща съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства. Неговите членове обхващат цялата верига на добавената стойност в областта на

Изменение

(7) Консорциумът е организация с нестопанска цел, която бе създадена, за да представлява промишлената група, подкрепяща съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства. Неговите членове обхващат цялата верига на добавената стойност в областта на

биотехнологичните производства — големи предприятия, малки и средни предприятия (МСП), регионални клъстери, европейски търговски асоциации и европейски технологични платформи. Целта на консорциума е да осигурява и стимулира технологичното и икономическото развитие на биотехнологичните производства в Европа. Всички заинтересовани страни по веригата на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства могат да кандидатстват за членство. Консорциумът прилага **общ** принципи на отвореност и прозрачност по отношение на членството, с което осигурява **широкото** участие на промишления сектор.

биотехнологичните производства — големи предприятия, малки и средни предприятия (МСП), регионални клъстери, европейски търговски асоциации и европейски технологични платформи. Целта на консорциума е да осигурява и стимулира технологичното и икономическото развитие на биотехнологичните производства в Европа. Всички заинтересовани страни по веригата на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства могат да кандидатстват за членство. Консорциумът прилага **общите** принципи, **установени в рамковата програма**, на отвореност и прозрачност по отношение на членството, с което осигурява **възможно най-широкото** участие на промишления сектор **и на МСП**.

Обосновка

С този допълнителен текст се подчертават важните принципи, договорени при преговорите по „Хоризонт 2020“ относно СТИ и това, което те следва да постигнат, по-специално по отношение на член 25, но също и по отношение на член 14 относно разширяването на участието и член 25, параграф 3 относно МСП.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) Някои от най-големите ресурси на биомаса в Съюза се намират в най-слабо населените му региони. Поради това е наложително работата на съвместното предприятие и предлаганите възможности да обхващат и тези най-отдалечени региони.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства следва да ограничи различните проявления на пазарна ефективност, която възпрепятства частния сектор да инвестира в предконкурентни научни изследвания, демонстрационни и внедрителски дейности за биотехнологични производства в Европа. По-специално следва да се установи **наличието** на надеждно снабдяване с биомаса, като се вземат предвид други конкурентни обществени и екологични потребности, и да се подкрепи разработването на авангардни технологии за преработка, широкомащабни демонстрационни дейности и инструменти на политиката, като по този начин се намали рискът за частните инвестиции за научни изследвания и иновации във връзка със създаването на устойчиви и конкурентоспособни продукти на биологична основа и биогорива.

Изменение

(11) Съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства следва да ограничи различните проявления на пазарна ефективност, която възпрепятства частния сектор да инвестира в предконкурентни научни изследвания, демонстрационни и внедрителски дейности за биотехнологични производства в Европа. По-специално следва да се установи **постоянното наличие** на надеждно снабдяване с **произведена по устойчиви методи** биомаса, като се вземат предвид други конкурентни обществени и екологични потребности, и да се подкрепи разработването на авангардни технологии за преработка **от голям и малък мащаб**, широкомащабни демонстрационни дейности **(като по-специално се вземат предвид отделните селскостопански субекти, както и селскостопанските райони)** и инструменти на политиката, като по този начин се намали рискът за частните инвестиции за научни изследвания и иновации във връзка със създаването на устойчиви и конкурентоспособни продукти на биологична основа и биогорива **и се създаде възможност за всички заинтересовани страни, включително такива от селските райони, да извлекат ползи от тази инициатива.**

Обосновка

Достъпът до знания, резултати от научни изследвания и най-нови технологии е особено важен и земеделските стопани следва да имат вече възможността да се възползват от такъв достъп, за да могат да постигнат възможно най-добри

резултати от своята работа. Поради това със съвместната технологична инициатива следва да се гарантира, че резултатите от нейните действия в областта на научните изследвания и новите технологии ще достигнат и до най-малките субекти от всички етапи по веригата на създаване на стойност, което в случая би включвало земеделските стопани.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) Съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства следва да бъде публично-частно партньорство, целящо увеличаването на инвестициите в изграждането на устойчив сектор за биотехнологични производства в Европа. Тя следва да донесе екологични и социално-икономически ползи за европейските граждани, да повиши конкурентоспособността на Европа и да допринесе за утвърждаването на Европа като ключов фактор в научните изследвания, демонстрирането и внедряването на усъвършенствани продукти на биологична основа и биогорива.

Изменение

(12) Съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства следва да бъде публично-частно партньорство, целящо увеличаването **и разширяването на обхвата** на инвестициите в изграждането на устойчив сектор за биотехнологични производства в Европа, **тъй като биотехнологичните производства могат да имат значителен принос за постигането на целта за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж до 2020 г.** Тя следва да донесе екологични и социално-икономически ползи за европейските граждани, да повиши конкурентоспособността на Европа и да допринесе за утвърждаването на Европа като ключов фактор в научните изследвания, демонстрирането и внедряването на усъвършенствани продукти на биологична основа и биогорива.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Целта на съвместната технологична инициатива за биотехнологични

Изменение

(13) **Биотехнологичните производства са основополагащ**

производства е изпълнението на програма за научноизследователска и иновационна дейност в Европа, която да извърши оценка на наличността на възобновяеми биологични ресурси с възможност за използване при производството на материали на биологична основа и въз основа на това да се подкрепи изграждането на устойчиви вериги на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства. Тези дейности следва да се осъществяват чрез сътрудничество между заинтересованите страни по целите вериги на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства, включително първичното производство и преработвателната промишленост, потребителските марки, МСП, научноизследователските и технологичните центрове и университетите.

елемент на биоикономиката по отношение на стимулирането на икономическия растеж и създаването на работни места. Целта на съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства е изпълнението на програма за научноизследователска и иновационна дейност в Европа, която да извърши оценка на наличността на възобновяеми биологични ресурси с възможност за използване при производството на материали на биологична основа и въз основа на това да се подкрепи изграждането на устойчиви вериги на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства. Тези дейности следва да се осъществяват чрез *открито и прозрачно* сътрудничество между заинтересованите страни по целите вериги на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства, включително първичното производство и преработвателната промишленост, потребителските марки, МСП, *регионалните иновационни клъстери*, научноизследователските и технологичните центрове и университетите. *В тази връзка е важно да се развие стратегическо междурегионално сътрудничество на основата на интелигентни стратегии за специализация (RIS3), ефективна координация и комуникация, обмен на добри практики и активно участие на регионите в биотехнологичното икономическо планиране.*

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 16

(16) **За постигането на** максимално въздействие съвместното предприятие „БП“ следва да установи тясно взаимодействие с други програми на ЕС, например в областта на образованието, околната среда, конкурентоспособността и МСП, както и с фондовете на политиката на сближаване и политиката за развитие на селските райони, които могат да окажат конкретна помощ за укрепването на националния и регионалния капацитет за научноизследователска дейност и иновации в контекста на стратегиите за интелигентна специализация.

(16) **В съответствие с общите принципи на рамковата програма и за да се постигне** максимално въздействие, съвместното предприятие „БП“ следва да установи тясно взаимодействие с други програми на ЕС, например в областта на образованието, околната среда, конкурентоспособността и МСП, както и с фондовете на политиката на сближаване и политиката за развитие на селските райони, които могат да окажат конкретна помощ за укрепването на националния и регионалния капацитет за научноизследователска дейност и иновации в контекста на стратегиите за интелигентна специализация. **От решаващо значение е да се подобри координацията, комуникацията и допълняемостта с други политики и фондове, както и да се намерят възможности за кръстосано финансиране. От решаващо значение е също така на съответните заинтересовани лица да се предоставя информацията относно дейностите на съвместното предприятие и неговите възможности да подпомага изграждането на устойчиви вериги за създаване на стойност в областта на биотехнологичните производства. Следва също така да се създадат взаимодействия между съвместното предприятие „Биотехнологични производства“ и трите европейски партньорства за иновации в областта на водите, за селскостопанска производителност и устойчивост и за суровини.**

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16a) Използването на подход „отдолу нагоре“ е от огромно значение за осъществяването на потенциала на всички региони. Съвместните технологични инициативи в областта на биотехнологичните производства следва да се основават на подобен подход, и по-специално на подкрепата за действията на местно и регионално равнище, като същевременно се поддържа непрекъснат контакт с местните и регионалните органи. По този начин може да се повиши обществената осведоменост относно значението на биоикономиката и огромните ползи от нея, като се използват специализираните знания в регионите и се засили сътрудничеството между науката, предприятията и публичните органи в рамките на т.нар. „тройна спирала“. Целта на тази „тройна спирала“ е да се изгради отворена и експанзивна икономика, да се улесни трансграничният поток от инвестиции и да се насърчи ефективното сътрудничество, чиято основа е конкурентната допълняемост и оптималното използване на изследователската инфраструктура между отделните научни структури, както и между научните структури и предприятията.

Обосновка

С подхода „отдолу нагоре“ се повишава степента на съгласуваност на решенията, вземани на местно равнище, повишава се качеството на управлението, осъществява се принос за засилването на обществения капитал в регионите и също така се

стимулира прилагането на иновационни решения.

Повишаването на обществената осведоменост по отношение на биоикономиката и създаването на „общество, основано на биотехнологичните производства“ представлява един от ключовите катализатори на цялостния преход към производство на основата на възобновяеми биологични ресурси в Европа.

Регионите са най-близо до гражданите и представляват елемент, свързващ научноизследователските институции, предприятията, местните и регионалните органи на управление и гражданското общество. Поради това те играят решаваща роля в процеса на повишаване на осведомеността на обществото и следва да бъдат посочени в текста.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 16 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16б) Като се отчитат надлежно планираните взаимодействия между „Хоризонт 2020“ и структурните фондове, както и съответните национални и регионални програми за финансиране на научноизследователската и развойната дейност, регионите в целия ЕС следва да бъдат насърчавани да дадат своя активен принос за дейностите на съвместното предприятие „БП“, например като подкрепят финансово съответната инфраструктура за научни изследвания, като изготвят предложения, като използват резултатите от научните изследвания или дейностите в мрежа на съответните участници с цел да засилят въздействието на регионално равнище на дейностите по линия на „БП“ и техния потенциал за създаване на работни места и растеж на регионално равнище.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) За постигане на целите си съвместното предприятие „БП“ следва да предоставя **финансова помощ** главно под формата на безвъзмездни средства, отпускани на участниците след провеждането на открити конкурси въз основа на покани **за представяне на предложения.**

Изменение

(20) За постигане на целите си, **както и за да се гарантират на по-малките участници и финансиращи страни подобни ползи**, съвместното предприятие „БП“ следва да предоставя **приноса на ЕС за действията чрез открити и прозрачни процедури** главно под формата на безвъзмездни средства, отпускани на участниците след провеждането на открити **и прозрачни** конкурси въз основа на покани.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Техните вноски следва да са свързани също така с допълнителните дейности, предприемани от частните членове, както е посочено в плана за допълнителните дейности; за да се получи правилна представа за стимулиращия ефект, тези допълнителни дейности следва да представляват участие в по-общата съвместна технологична инициатива за биотехнологични производства.

Изменение

(22) Техните вноски следва да са свързани също така с допълнителните дейности, предприемани от частните членове, както е посочено в плана за допълнителните дейности **и представено в годишния доклад**; за да се получи правилна представа за стимулиращия ефект, тези допълнителни дейности следва да представляват участие в по-общата съвместна технологична инициатива за биотехнологични производства.

(Вж. изменението в член 4, параграф 4.)

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 23 а (ново)

(23а) Предвидената в настоящия регламент дерогация от Регламент (ЕС) № .../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... 2013 г. за определяне на правилата за участие и разпространение на резултатите в „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)“ изглежда оправдана предвид на специфичните оперативни потребности.

Обосновка

Докладчикът би искал да се посочи още на този етап, че предвидената дерогация изглежда приемлива. За да се постигне оптимално ниво на ефекта на лоста върху частните инвестиции, „БП“ трябва да ограничи финансирането от Съюза за дейности в областта на биотехнологичните производства, различни от новаторски дейности, само до следните видове участници: МСП; средни училища и висши учебни заведения; юридически лица с нестопанска цел, включително лица, които извършват научноизследователска или технологична развойна дейност като една от своите главни цели; СИЦ; международни организации, работещи за общия европейски интерес.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(24) Финансовото участие на Европейския съюз в съвместното предприятие „БП“ следва да се управлява в съответствие с принципа на доброто финансово управление и с приложимите правила за непряко управление, установени с Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 и Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. **относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом)**

(24) Финансовото участие на Европейския съюз в съвместното предприятие „БП“ следва да се управлява в съответствие с принципа на доброто финансово управление и с приложимите правила за непряко управление, установени **в член 60, параграфи 1 – 4 от** Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 и Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г.²⁷

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26а) Без да се засяга междинната оценка, посочена в член 11, и в съответствие с член 32 от Регламент (ЕС) № 1291/2013 и като част от междинната оценка по „Хоризонт 2020“, съвместните технологични инициативи в ролята си на отделен инструмент за финансиране по „Хоризонт 2020“ следва да бъдат подложени на задълбочена междинна оценка, която следва да включва, *inter alia*, анализ на откритостта, прозрачността и ефикасността на публично-частните партньорства на основата на член 187 от ДФЕС.

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(27) Вътрешният одитор на Комисията следва да упражнява спрямо

(27) Вътрешният одитор на Комисията следва да упражнява спрямо

съвместното предприятие „БП“ същите правомощия като тези, които упражнява спрямо Комисията.

съвместното предприятие „БП“ същите правомощия като тези, които упражнява спрямо Комисията. **Съответстващите договорености следва да се прилагат и за Европейския парламент и Сметната палата.**

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) В съответствие с член 287, параграф 1 от Договора актът за учредяването на органи, служби или агенции, създадени от Съюза, може да изключва проверката на отчетите за всички приходи и разходи на тези органи, служби или агенции от Сметната палата. В съответствие с член 60, параграф 5 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 счетоводните отчети на органите съгласно член 209 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 следва да се проверят от независим одитен орган, който, наред с другото, дава становище за надеждността на отчетите и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Изключването на отчетите на съвместното предприятие „БП“ от проверка от страна на Сметната палата е оправдано, за да се избегне дублирането на проверката на отчетите.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 28 а (ново)

Изменение

(28) Чрез дерогация от член 60, параграф 7, и член 209 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета на съвместното предприятие „БП“ следва да се предоставя от Европейския парламент по препоръка от Съвета. В резултат на това изискванията за докладване, посочени в член 60, параграф 5, следва да не се прилагат за участието на Съюза в съвместното предприятие „БП“, но следва да бъдат приведени във възможно най-голяма степен в съответствие с изискванията, предвидени по отношение на органите съгласно член 208 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012. Сметната палата следва да извършва одит на счетоводните отчети, както и одит на законосъобразността и на редовността на свързаните с тях трансакции.

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(28а) Съвместното предприятие „БП“ следва да функционира по прозрачен начин, когато предоставя цялата съответна налична информация на подходящите си органи, както и когато популяризира своите дейности.

Изменение 19

**Предложение за регламент
Съображение 30 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30а) С оглед на изпълнението на общата цел на „Хоризонт 2020“ за постигане на по-голямо опростяване и хармонизиране на европейското финансиране за научни изследвания и иновации, съвместните предприятия следва да избягват набори от правила, различаващи се от тези на „Хоризонт 2020“.

Изменение 20

**Предложение за регламент
Съображение 30 б (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30б) С цел да се спомогне за прекратяване на разделението в областта на научните изследвания и иновациите в Европа, следва да се развие взаимно допълване и тесни взаимодействия със структурните фондове. Когато това е възможно, оперативната съвместимост между тези два инструмента следва да бъде насърчавана. Следва да бъде подкрепяно кумулативно или

счетовано финансиране. В този контекст мерките следва да целят пълното използване на потенциала на ресурса на Европа от таланти, с което да се оптимизира икономическото и социалното въздействие на научните изследвания и иновациите, като тези мерки следва да бъдат обособени, но допълващи се по отношение на политиките и действията по фондовете в рамките на политиката на сближаване.

Изменение 21

Предложение за регламент Съображение 30 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30в) Като се има предвид значението на фундаменталните научни изследвания за създаването на революционни идеи, даващи възможност за бъдещи иновации, поканите за представяне на предложения за съвместни научноизследователски и развойни проекти в сферата на биотехнологичните изследвания следва да се правят в рамките на „Хоризонт 2020“ успоредно със и в допълнение на дейностите на съвместното предприятие „БП“, особено онези, свързани с научните изследвания на равнища на технологична готовност 1 – 4;

Обосновка

Съгласно Регламента относно „Хоризонт 2020“ научноизследователските и развойни дейности, обхванати от СТИ, следва също така да се включат в редовните покани за представяне на предложения в рамките на работните програми по „Хоризонт 2020“. В случая на „БП“ съвместни научни изследвания следва да се извършват успоредно с дейностите на „БП“ на по-ниски равнища на технологична готовност, за да се

постигне по-широко включване на университети и МСП във финансиране от ЕС научни изследвания в областта на биотехнологиите, да се осигури подходящ баланс между по-ниските и по-високите равнища на технологична готовност, да се създаде конкурентна научноизследователска среда и да се стимулират бъдещи иновации.

Изменение 22

Предложение за регламент Съображение 30 г (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30г) Като се отчитат по надлежен начин предвидените взаимодействия между програмата „Хоризонт 2020“ и структурните фондове, както и съответните национални и регионални програми за финансиране на научноизследователската и развойна дейност, регионите в Съюза следва да бъдат насърчавани да допринасят проактивно за дейностите по линия на съвместното предприятие „Биотехнологични производства“, например посредством финансова подкрепа за съответната инфраструктура за научни изследвания, изготвяне на предложения, използване на резултатите от научните изследвания или дейности в мрежа на съответните участници, като целта е да се увеличи въздействието на регионално равнище на дейностите на СП „Биотехнологични производства“ и техният потенциал за създаване на работни места и растеж на регионално равнище.

Обосновка

Европейският парламент настоятелно поиска и постигна включването на нов член в рамковия регламент за „Хоризонт 2020“, в който изрично да се изискват по-добри взаимодействия между програмата „Хоризонт 2020“ и структурните фондове. В този контекст СТИ не следва да са изключение. Регионите следва да бъдат насърчавани да допринасят за тяхната дейност, особено с оглед на техния огромен потенциал за укрепване на регионалните клъстери.

Изменение 23

Предложение за регламент Съображение 30 д (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30д) Следва да се предприемат мерки, с които се насърчава участието на МСП, университетите и научноизследователските центрове. В този контекст следва да се установи какви са пречките пред включването на нови участници в програмата и да се предприемат съответните действия за премахването им.

Изменение 24

Предложение за регламент Член 1 – параграф 1

Проект на законодателна резолюция

Изменение

1. За целите на изпълнението на съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства се създава съвместно предприятие по смисъла на член 187 *от Договора* (наричано по-долу „съвместно предприятие „БП“) за периода от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2024 г.

1. За целите на изпълнението на съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства се създава съвместно предприятие по смисъла на член 187 *от ДФЕС* (наричано по-долу „съвместно предприятие „БП“) за периода от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2024 г. ***С цел да се вземе предвид срокът на действие на рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ (2014 – 2020 г.), всички покани за представяне на предложения следва да бъдат отправени до 31 декември 2020 г.***

Изменение 25

Предложение за регламент Член 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) да допринесе за изпълнението на Регламент (ЕС) № .../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... 2013 г. за създаване на рамковата програма „Хоризонт 2020“, и по-специално **на част** ... от Решение № .../2013/ЕС на Съвета от ... 2013 г. за създаване на специфичната програма „Хоризонт 2020“;

Изменение

а) да допринесе за изпълнението на Регламент (ЕС) № .../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... 2013 г. за създаване на рамковата програма „Хоризонт 2020“, и по-специално **предприемане на действия във връзка с приоритетите в областта на научните изследвания и иновациите, посочени в част II.1 и част III.2** ... от Решение № .../0,2013/ЕС на Съвета от ... 2013 г. за създаване на специфичната програма „Хоризонт 2020“.

Обосновка

Допълващи текстове с цел да се посочи по-изрично, че СТИ трябва да следва целите в областта на научните изследвания и иновациите, определени в „Хоризонт 2020“.

Изменение 26

Предложение за регламент Член 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) да допринесе за постигането на целите на съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства, за устойчива нисковъглеродна икономика, използваща по-ефективно ресурсите, и за **повишаване** на икономическия растеж и заетостта, по-специално в селските райони, чрез разработване на устойчиви и конкурентоспособни биотехнологични производства в Европа, основани на авангардни рафинерии за биогорива, които се снабдяват с биомаса по устойчив начин; и по-конкретно:

Изменение

б) да допринесе за постигането на целите на съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства, за устойчива нисковъглеродна икономика, използваща по-ефективно ресурсите, и за **ускоряване** на икономическия растеж и **повишаване на** заетостта, по-специално в селските райони **и в районите със значителни ресурси от биомаса и потенциал за развитие на продукти на биологична основа**, чрез разработване на устойчиви и конкурентоспособни биотехнологични производства в Европа, основани на авангардни рафинерии за биогорива, които се снабдяват с биомаса по

устойчив начин; и по-конкретно:

Изменение 27

Предложение за регламент Член 2 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) да насърчава участието на малките и средните предприятия (МСП) в неговите дейности в съответствие с целите на рамковата програма „Хоризонт 2020“.

Изменение 28

Предложение за регламент Член 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) да демонстрира **технологии за** производството на нови химически компоненти, нови материали и нови потребителски продукти от европейска биомаса, която е алтернатива на изкопаемите суровини;

в) да демонстрира **и популяризира технологични решения от голям и малък мащаб, които позволяват** производството **по устойчив метод** на нови химически компоненти, нови материали и нови потребителски продукти от европейска биомаса **и които са алтернатива на използването на изкопаеми суровини; както и да подкрепя иновациите и търсенето на нови източници на растеж, които да създадат възможност за цялостно оползотворяване на интелектуалния капитал;**

Обосновка

По-доброто и по-ефективно популяризиране на иновационните технологии ще ускори използването им на всички етапи от веригата на създаване на стойност, базираща се на биоматериали.

Цялостното оползотворяване на интелектуалния капитал (човешките ресурси в предприятията, експертите, учените) ще ускори развитието на съвместното

предприятие „Биотехнологични производства“ и на всички мерки, насочени към провъзгласяването на биоикономиката, и по този начин ще укрепи конкурентоспособността на Европа в световен мащаб.

Изменение 29

Предложение за регламент Член 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) да разработи бизнес модели, които включват икономическите оператори по цялата верига на добавената стойност от доставката на биомаса през биорафинериите до потребителите на материали, химически вещества и горива на биологична основа, включително чрез създаване на нови междусекторни връзки **и** подкрепа на междуетрасловите клъстери; и

Изменение

г) да разработи бизнес модели, които включват икономическите оператори по цялата верига на добавената стойност от доставката на биомаса през биорафинериите до потребителите на материали, химически вещества и горива на биологична основа, включително чрез създаване на нови междусекторни връзки, подкрепа на междуетрасловите клъстери, **както и развитие на междурегионално и транснационално сътрудничество**; и

Изменение 30

Предложение за регламент Член 2 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) да въведе авангардни рафинерии за биогорива, прилагащи технологии и бизнес модели за материали, химически вещества и горива на биологична основа, и да демонстрира подобрения на разходите и резултатите до равнища, на които се постига конкурентоспособност спрямо алтернативните изкопаеми суровини.

Изменение

д) да въведе авангардни рафинерии за биогорива, прилагащи **устойчиви** технологии и **устойчиви** бизнес модели за материали, химически вещества и горива на биологична основа, и да демонстрира подобрения на разходите и резултатите до равнища, на които се постига конкурентоспособност спрямо алтернативните изкопаеми суровини.

Изменение 31

Предложение за регламент Член 2 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) да гарантира, че резултатите от научните изследвания в областта на иновационните технологии, свързани с биоикономиката, са предадени на всички субекти, включително на отделните земеделски стопани, така че всички да могат да се възползват от тях във възможно най-голяма степен.

Обосновка

Настоящите структурни условия в селското стопанство и в свързаните с него сектори, както и твърде ограничените собствени средства водят до това, че субектите не винаги разполагат с достъп до най-новата информация относно достъпа до иновационни технологии. Често се срещат и проблеми по отношение на бързото прилагане на научните познания в практиката.

Изменение 32

Предложение за регламент Член 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 2 а

Обхват на дейностите

- 1. С оглед на изпълнението на целите, посочени в член 2, научноизследователската програма „Биотехнологични производства“ може да финансира научноизследователска и развойна дейност, включваща равнища на технологична готовност от 2 до 6.**
- 2. Ако научноизследователската програма „Биотехнологични производства“ предвижда**

иновационни дейности, включващи равнища на технологична готовност от 7 до 8, процентът на финансиране за непреки действия се намалява в съответствие с [член 22] от Правилата за участие, посочени в „Хоризонт 2020“.

Обосновка

Този член цели да изясни обхвата на дейностите на съвместното предприятие „Биотехнологични производства“, по-специално по отношение на съответните равнища на технологична готовност, обхванати от научноизследователската му програма. Рамковата програма за научни изследвания също призовава за по-добро съобразяване с понятието за равнища на технологична готовност при определяне на равнищата на финансиране – съображение, което е включено в настоящия член по отношение на процента на финансиране, използван при непреки действия.

Изменение 33

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Максималният размер на участието на Съюза, включително **бюджетните кредити** от ЕАСТ, в съвместното предприятие „БП“ за покриване на административни и оперативни разходи, е **1 млрд.** евро. Съответната вноска се изплаща от бюджетните кредити от общия бюджет на Съюза, предвидени за **специфичната програма за изпълнение на** рамковата програма „Хоризонт 2020“ съгласно съответните разпоредби на член 58, параграф 1, буква в), подточка iv) и **членове 60 и 61** от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 за органите, посочени в член 209 от същия регламент.

Изменение

1. Максималният размер на участието на Съюза, включително **участието на държавите от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ)**, в съвместното предприятие „БП“ за покриване на административни и оперативни разходи, е **950 млн.** евро. Съответната вноска се изплаща от бюджетните кредити от общия бюджет на Съюза, предвидени за рамковата програма „Хоризонт 2020“, **и по-конкретно от бюджетните кредити, разпределени за специфичните цели „Водещи позиции при базовите и промишлените технологии“ и „Продоволствена сигурност, устойчиво земеделие и горско стопанство, мореплавателски, морски и вътрешноводни изследвания и биоикономика“** съгласно съответните разпоредби на член 58, параграф 1, буква в), подточка iv), **както и член 60,**

параграфи 1 – 4 и член 61 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 за органите, посочени в член 209 от същия регламент.

Изменение 34

Предложение за регламент Член 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Споразумението за възлагане съгласно параграф 2 се отнася до елементите, посочени в член 58, параграф 3 **и членове** 60 и 61 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 и в член 40 от Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията, както и, *inter alia*, до следните въпроси:

Изменение

3. Споразумението за възлагане съгласно параграф 2 се отнася до елементите, посочени в член 58, параграф 3, **в член 60, параграфи 1 – 4 и в член 61** от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 и в член 40 от Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията, както и *inter alia*, до следните въпроси:

Изменение 35

Предложение за регламент Член 3 – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) договореностите относно предоставянето на необходимите данни, за да се гарантира, че Комисията е в състояние да изпълни своите задължения за разпространение на резултатите и за докладване;

Изменение

г) договореностите относно предоставянето на необходимите данни, за да се гарантира, че Комисията е в състояние да изпълни своите задължения за разпространение на резултатите и за докладване, **включително пълна информация за всички предложения и споразумения за отпускане на безвъзмездни средства и техните партньори, която се публикува своевременно на интернет портала за участници на „Хоризонт 2020“;**

Изменение 36

Предложение за регламент Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Най-късно до 31 януари всяка година членовете на съвместното предприятие „БП“, различни от Съюза, докладват на управителния съвет на съвместното предприятие „БП“ стойността на посочените в параграф 2 вноски, направени през всяка от предходните финансови години.

Изменение

3. Най-късно до 31 януари всяка година членовете на съвместното предприятие „БП“, различни от Съюза, докладват на управителния съвет на съвместното предприятие „БП“ стойността на посочените в параграф 2 вноски, направени през всяка от предходните финансови години. ***Групата на представителите на държавите също бива информирана своевременно.***

Изменение 37

Предложение за регламент Член 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. За целите на остойностяването на вноските, посочени в параграф 2, буква б) и клауза 12, параграф 3, буква в) от устава, съдържащ се в приложението, разходите се определят в съответствие с обичайните практики за осчетоводяване на разходите на съответните правни субекти, приложимите счетоводни стандарти на държавата, в която е установен всеки субект, и приложимите международни счетоводни стандарти и международни стандарти за финансово отчитане. Разходите подлежат на заверка от независим външен одитор, назначен от съответния субект. Остойностяването на вноските се проверява от съвместното предприятие „БП“. В случай на оставащи неясноти то може да бъде одитирано от съвместното предприятие „БП“.

Изменение

4. За целите на остойностяването на вноските, посочени в параграф 2, буква б) и клауза 12, параграф 3, буква в) от устава, съдържащ се в приложението, разходите се определят в съответствие с обичайните практики за осчетоводяване на разходите на съответните правни субекти, приложимите счетоводни стандарти на държавата, в която е установен всеки субект, и приложимите международни счетоводни стандарти и международни стандарти за финансово отчитане. Разходите ***за вноските, посочени в клауза 12, параграф 3, буква в) от устава,*** подлежат на заверка от независим външен одитор, назначен от съответния субект. Остойностяването на вноските се проверява от съвместното предприятие „БП“. В случай на оставащи неясноти то може да бъде одитирано от съвместното предприятие „БП“. ***Съответният субект изготвя***

годишен доклад, в който описва допълнителните си дейности. Този доклад се предоставя на разположение на обществеността.

Обосновка

Въпреки че допълнителните дейности, които трябва да бъдат извършени от частни членове, са добре дошли като допълнение на стимулиращия ефект на СТИ, те не следва да бъдат предмет на одита. Допълнителните дейности следва да се планират и провеждат по съответен начин, да се определят ясно като непарични вноски и да се докладват ежегодно. Но тези дейности не са съфинансирани от Съюза и поради това следва да се изключат от контрол, различен от този чрез СП.

Изменение 38

Предложение за регламент Член 5

Текст, предложен от Комисията

Съвместното предприятие „БП“ приема свои специфични финансови правила в съответствие с член 209 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 и Регламент (ЕС) № ... [делегиран регламент относно примерния финансов регламент за ПЧП].

Изменение

Без да се засяга член 12, съвместното предприятие „БП“ приема свои специфични финансови правила в съответствие с член 209 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 и Регламент (ЕС) № ... [делегиран регламент относно примерния финансов регламент за ПЧП].

Изменение 39

Предложение за регламент Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. В случай на извъндоговорна отговорност съвместното предприятие „БП“ действа в съответствие с общите принципи, характерни за правото на държавите членки, и компенсира всички щети, причинени от неговите служители при изпълнението на техните задължения.

Изменение

2. В случай на извъндоговорна отговорност съвместното предприятие „БП“ действа в съответствие с общите принципи, характерни за правото на държавите членки, и компенсира всички щети, причинени от неговите служители **и от членовете на управителния му съвет** при изпълнението на техните задължения.

Изменение 40

Предложение за регламент Член 11 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. До **31 декември** 2017 г. Комисията **провежда** междинна оценка на съвместното предприятие „БП“. Най-късно до **30 юни 2018 г.** Комисията съобщава заключенията от оценката и своите забележки на Европейския парламент и на Съвета.

Изменение

1. До **30 юни** 2017 г. Комисията **организира независима** междинна оценка на съвместното предприятие „БП“. Най-късно до **31 декември 2017 г.** Комисията съобщава заключенията от оценката и своите забележки на Европейския парламент и на Съвета.

Резултатите от независимата междинна оценка на съвместното предприятие „Биотехнологични производства“ се взема предвид при междинната оценка на „Хоризонт 2020“.

В съответствие с член 32 от Регламент (ЕС) № 1291/2013 и като част от междинната оценка по „Хоризонт 2020“ съвместните технологични инициативи в ролята си на инструмент за финансиране по „Хоризонт 2020“ следва да бъдат подложени на задълбочена междинна оценка, която следва да включва, наред с другото, анализ на откритостта, прозрачността и ефективността на публично-частните партньорства на основата на член 187 от ДФЕС.

За да реагира на непредвидени ситуации или на нови събития и потребности, Комисията може след междинната оценка на „Хоризонт 2020“, както е посочено в член 32, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1291/2013, да направи преглед, в рамките на годишната бюджетна процедура, на бюджета на съвместното предприятие

Изменение 41

Предложение за регламент

Член 12

Текст, предложен от Комисията

1. Освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета по отношение на финансовото участие на Съюза в съвместното предприятие „БП“ е част от освобождаването от отговорност, което Европейският парламент предоставя на Комисията по препоръка на Съвета и в съответствие с процедурата, предвидена в член 319 от Договора.

2. Съвместното предприятие „БП“ си сътрудничи изцяло с институциите, които участват в процедурата по освобождаване от отговорност, и при необходимост предоставя нужната допълнителна информация. Във връзка с това от него може да бъде поискано да участва в заседания на съответните институции или органи и да подпомага оправомощения разпоредител с бюджетни кредити на Комисията.

Изменение

Освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета по отношение на финансовото участие на Съюза в съвместното предприятие „БП“ се дава от Европейския парламент по препоръка на Съвета в съответствие с предвидената във финансовия правилник на съвместното предприятие „БП“ процедура.

Изменение 42

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Без да се засяга клауза 16, параграф 4 от устава, съдържащ се в приложението, съвместното предприятие „БП“ предоставя на службите на Комисията и на други упълномощени от нея лица, както и на

Изменение

1. Съвместното предприятие „БП“ предоставя на службите на Комисията и на други упълномощени от нея лица, както и на Сметната палата, достъп до своите обекти и помещения, а също и до цялата информация, включително

Сметната палата, достъп до своите обекти и помещения, а също и до цялата информация, включително информацията в електронен формат, необходима за извършваните от тях одити.

информацията в електронен формат, необходима за извършваните от тях одити.

Изменение 43

Предложение за регламент Член 14 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Членовете на персонала на съвместното предприятие, изпълнителният директор и членовете на управителния съвет незабавно докладват в OLAF за измами, които евентуално са стигнали до тяхното знание при изпълнение на техните задължения или служба, стига това разкриване да не ги излага на възможността от съдебно преследване.

Обосновка

Борбата с измамите трябва да бъде приоритет на ЕС. Това условие за докладване, което вече се прилага в поне една държава членка, е много полезно средство за постигане на тази цел.

Изменение 44

Предложение за регламент Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

По отношение на ***действията***, финансирани от съвместното предприятие „БП“, се ***прилага*** Регламент (ЕС) № ... [правилата за участие и разпространение на резултатите в „Хоризонт 2020“]. В съответствие с посочения регламент

По отношение на ***непреките действия***, финансирани от съвместното предприятие „БП“, се ***прилагат*** Регламент (ЕС) № ... [правилата за участие и разпространение на резултатите, ***приложими за „Хоризонт 2020“ и решенията на Комисията***

съвместното предприятие „БП“ се смята за финансиращ орган и оказва финансова подкрепа за непреки действия, както е посочено в клауза 1 от устава, съдържащ се в приложението.

относно неговото прилагане. В съответствие с посочения регламент съвместното предприятие „БП“ се смята за финансиращ орган и оказва финансова подкрепа за непреки действия, както е посочено в клауза 1 от устава, съдържащ се в приложението.

Изменение 45

Предложение за регламент Член 17 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За да се вземат предвид специфичните оперативни нужди на съвместното предприятие „Биотехнологични производства“, неговите работни планове могат да се отклоняват от правилата за участие, определени в „Хоризонт 2020“, за да се улесни и насърчи участието на специфични видове участници, а именно чрез ограничаване на разпределението на средства до МСП, университети, изследователски организации с нестопанска цел, СИЦ и международни организации, работещи за общия европейски интерес.

Изменение 46

Предложение за регламент Член 17 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В съответствие с принципите на прозрачност и недискриминация, посочени в член 60, параграф 1 и член 128, параграф 1 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 и член 16 от настоящия регламент, поканите за представяне на предложения,

организиран от съвместното предприятие „БП“, се публикуват на интернет портала на участниците в „Хоризонт 2020“.

Обосновка

По време на тристранните преговори за „Хоризонт 2020“ институциите се споразумяха за насърчаване на по-голяма съгласуваност на всички възможности за покани, финансирани по „Хоризонт 2020“. За тази цел Комисията обеща да подкрепи публикуването на покани за представяне на предложения, организирани от съвместните технологични инициативи, в портала на участниците в „Хоризонт 2020“. Всички те се съгласиха да следват този подход. Настоящото изменение има за цел да превърне собствения ангажимент в правно изискване, като гарантира опростена и достъпна информация за кандидатите.

Изменение 47

Предложение за регламент Член 18 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 18а

Комисията гарантира постоянна координация между дейностите на „Хоризонт 2020“ и дейностите на съвместното предприятие „БП“, като редовно определя възможностите за взаимно допълване и полезни взаимодействия и като прилага формален процес на координация с цел прецизиране на научноизследователските приоритети, обхванати от съвместната научноизследователска дейност по рамковата програма, и дейностите, обхванати от съвместното предприятие „БП“.

Изменение 48

Предложение за регламент Приложение 1 – част 1 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) установява и развива тясно и дългосрочно сътрудничество между Съюза, промишления сектор и другите заинтересовани страни;

Изменение

в) установява и развива тясно и дългосрочно сътрудничество между Съюза, промишления сектор, **академичните среди, научноизследователските организации** и другите заинтересовани страни, **като гарантира, че участието е възможно най-широко в географско отношение и по отношение на броя на участниците;**

Изменение 49

Предложение за регламент Приложение – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията

з) извършва дейности по информирание, популяризиране, внедряване и разпространение на резултатите, като се прилагат *mutatis mutandis* разпоредбите на член 22 от Регламент (ЕС) № .../2013 [рамковата програма „Хоризонт 2020“];

Изменение

з) извършва дейности по информирание, популяризиране, **промоция**, внедряване и разпространение на резултатите, като се прилагат *mutatis mutandis* разпоредбите на член 22 от Регламент (ЕС) № .../2013 [рамковата програма „Хоризонт 2020“];

Обосновка

По-добрата и ефективна промоция на иновационните технологии ще ускори използването им на всички етапи от веригата на създаване на стойност, свързана с биоматериали.

Изменение 50

Предложение за регламент Приложение 1 – част 2 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) след приемане на настоящия устав посредством **писмо за одобрение – консорциумът** за биотехнологични

Изменение

б) след приемане на настоящия устав посредством **решение на своя управителен орган – Консорциумът** за

производства AISBL (наричан по-долу „консорциумът“), който е организация с нестопанска цел, учредена по белгийското законодателство (регистрационен номер 0521-857-822), със седалище в Брюксел (Белгия)

биотехнологични производства AISBL (наричан по-долу „консорциумът“), който е организация с нестопанска цел, учредена по белгийското законодателство (регистрационен номер 0521-857-822), със седалище в Брюксел (Белгия).

Изменение 51

Предложение за регламент Приложение 1 – част 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Управителният съвет разглежда заявлението, като отчита значимостта и евентуалния принос на кандидата за постигането на целите на съвместното предприятие „БП“. След това той взема решение относно заявлението.

Изменение

3. Управителният съвет разглежда заявлението, като отчита значимостта и евентуалния принос на кандидата за постигането на целите на съвместното предприятие „БП“. След това той взема решение относно заявлението.

Правилата за приемане на нови членове са публични и прозрачни. Те не поставят ненужни пречки. Всяко отхвърляне на нови членове се обосновава ясно в писмен вид и се предоставя на кандидата и на групата на представителите на държавите.

Изменение 52

Предложение за регламент Приложение 1 – част 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Всеки член може да прекрати членството си в съвместното предприятие „БП“. Прекратяването влиза в сила шест месеца след изпращането на уведомление до другите членове и е необратимо. Считано оттогава, бившият член се освобождава от всички отговорности, различни от тези, които са одобрени или поети от

Изменение

4. Всеки член може да прекрати членството си в съвместното предприятие „БП“. Прекратяването влиза в сила шест месеца след изпращането на уведомление до другите членове и е необратимо. Считано оттогава, бившият член се освобождава от всички отговорности, различни от тези, които са одобрени или поети от

съвместното предприятие „БП“ преди прекратяването на членството.

съвместното предприятие „БП“ преди прекратяването на членството. **В случай на подобно прекратяване оттеглящият се член и съвместното предприятие „БП“ създават сметка за уреждане на неизпълнените финансови задължения.**

Изменение 53

Предложение за регламент Приложение 1 – част 6 – параграф 3 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Председателят на групата на представителите на държавите има право да присъства на заседанията на управителния съвет **като наблюдател.**

Председателят на групата на представителите на държавите има право да присъства на заседанията на управителния съвет **и да участва в неговите разисквания, но няма право на глас.**

Обосновка

Както групата на представителите на държавите, така и научният комитет са консултативни органи на съвместното предприятие „БП“ в съответствие с точка 4, подточка 2 от устава. За да изпълняват надлежно тази роля, следва да им се даде правото да присъстват на заседанията на управителния съвет и да участват в провежданите на тях разисквания. Тези, които предоставят консултации, трябва да имат правото да взимат думата.

Изменение 54

Предложение за регламент Приложение 1 – част 6 – параграф 3 – алинея 3 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Председателят на научния комитет има право да присъства на заседанията на управителния съвет и да участва в неговите разисквания, но няма право на глас.

Изменение 55

Предложение за регламент Приложение 1 – част 6 – параграф 3 – алинея 6

Текст, предложен от Комисията

Управителният съвет приема свой процедурен правилник.

Изменение

Управителният съвет приема свой процедурен правилник **и го прави обществено достъпен.**

Изменение 56

Предложение за регламент Приложение 1 – част 7 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Комисията гарантира постоянна координация между дейностите на „Хоризонт 2020“ и дейностите на съвместното предприятие „Биотехнологични производства“. Тя осъществява това, като редовно определя възможностите за взаимно допълване и полезни взаимодействия, включително желателните припокривания, и като прилага формален процес на координация с цел взаимно хармонизиране на научноизследователските приоритети, обхванати от съвместната научноизследователска дейност по рамковата програма, и дейностите, обхванати от съвместното предприятие „Биотехнологични производства“.

Обосновка

Съществува спешна необходимост от координиране на изследователските дейности по рамковата програма и дейностите, извършвани в СТИ, включително управлението на желаното припокриване и необходимите полезни взаимодействия и допълване. Естествено е тази задача да бъде най-добре изпълнена от Комисията, чиято роля в управленската структура на СТИ (50% от гласовете) следва да ѝ осигурява необходимите средства за това.

Изменение 57

Предложение за регламент Приложение 1 – част 7 – параграф 2– буква м

Текст, предложен от Комисията

Изменение

м) одобрява поканите **и, когато е целесъобразно, съответните правила за представяне на предложения, оценка, подбор и възлагане, както и процедурите за преразглеждане;**

м) одобрява поканите;

Обосновка

Правилата за процедурите на „Хоризонт 2020“ по представяне на предложения, оценка, подбор, възлагане и преглед следва да се прилагат mutatis mutandis.

Изменение 58

Предложение за регламент Приложение 1 – част 7 – параграф 2 – буква н

Текст, предложен от Комисията

Изменение

н) одобрява списъка на действията, подбрани за финансиране;

н) одобрява списъка на действията, подбрани за финансиране, **въз основа на класирането, осъществено от група от независими експерти в съответствие с член 37 от Правилата за участие, определени в „Хоризонт 2020“;**

Изменение 59

Предложение за регламент Приложение 1 – част 7 – параграф 2 – буква о а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

оа) редовно информира групата на представителите на държавите и научния комитет относно всички въпроси от значение за консултативната им роля;

Обосновка

За да изпълнят задачата си като консултативни органи за съвместното предприятие „Биотехнологични производства“, групата на представителите на държавите и научният комитет следва да получават адекватна информация относно всички съответни въпроси.

Изменение 60

Предложение за регламент

Приложение 1 – част 8 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

1. Управителният съвет назначава изпълнителния директор от списък на кандидати, предложени от Комисията, след открита и прозрачна процедура за подбор. При необходимост Комисията привлича представители на другите членове на съвместното предприятие „БП“ за участие в процедурата за подбор.

Изменение

1. Управителният съвет назначава изпълнителния директор от списък на кандидати, предложени от Комисията, след открита и прозрачна процедура за подбор. При необходимост Комисията привлича представители на другите членове на съвместното предприятие „БП“ за участие в процедурата за подбор. ***Европейският парламент има право на възражение.***

Изменение 61

Предложение за регламент

Приложение 1 – част 9 – параграф 4 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) ***представя*** на управителния съвет за одобрение ***годишния счетоводен отчет***;

Изменение

в) ***изготвя годишните отчети с оглед тяхното представяне*** на управителния съвет за одобрение;

Изменение 62

Предложение за регламент

Приложение 1 – част 9 – параграф 4 – буква к а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ка) изготвя годишен доклад относно напредъка на

научноизследователските и развойни дейности в сътрудничество с отдела за комуникация на съвместното предприятие „Биотехнологични производства“;

Обосновка

Би било препоръчително редовно да се разпространява повече и лесно достъпна информация за напредъка и резултатите на СТИ, за да се повиши видимостта на СТИ и да се осведоми широката общественост за нейните постижения.

Изменение 63

Предложение за регламент

Приложение 1 – част 9 – параграф 4 – буква м а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ма) осигурява своевременно последващи действия по препоръките от междинната оценка на съвместното предприятие „Биотехнологични производства“ или от всяка друга съответна оценка на дейностите на СП „Биотехнологични производства“;

Изменение 64

Предложение за регламент

Приложение 1 – част 9 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) администрира конкурсите, *предвидени* в годишния работен план, споразуменията или решенията, включително тяхното координиране;

б) администрира конкурсите, *включително оценяването от група от независими експерти, както е предвидено* в годишния работен план, споразуменията или решенията, включително тяхното координиране;

Изменение 65

Предложение за регламент

Приложение 1 – част 9 – параграф 5 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) осигурява надзора на система за информация и промоция за широко участие в дейностите на СП, а именно поканите за представяне на предложения, включително връзки към системата на национални органи за контакт.

Изменение 66

Предложение за регламент Приложение 1 – част 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Членският състав осигурява балансирано представителство на световнопризнати експерти от академичните среди, промишлеността, малките и средни предприятия, неправителствените организации и регулаторните органи. Членовете на научния комитет като цяло трябва да притежават научната компетентност и експертния опит в съответната техническа област, които са необходими за изготвяне на научнообосновани препоръки към съвместното предприятие „БП“.

2. Членският състав осигурява балансирано представителство на световнопризнати експерти от академичните среди, промишлеността, малките и средни предприятия, неправителствените организации и регулаторните органи. Членовете на научния комитет като цяло трябва да притежават научната компетентност и експертния опит в съответната техническа област, които са необходими за изготвяне на научнообосновани препоръки към съвместното предприятие „БП“. **Съставът на научния комитет се стреми към равенство между половете съгласно член 16 от Рамковата програма „Хоризонт 2020“.**

Изменение 67

Предложение за регламент Приложение 1 – част 10 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) предоставя становища относно

а) предоставя становища относно

научните приоритети, които да бъдат отразени в годишните работни планове;

научните приоритети, които да бъдат отразени в годишните работни планове, **включително относно проектите на текстове на покани за представяне на предложения;**

Изменение 68

Предложение за регламент Приложение 1 – част 10 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Научният комитет заседава най-малко **веднъж** годишно. Заседанията се свикват от неговия председател.

Изменение

5. Научният комитет заседава най-малко **два пъти** годишно. Заседанията се свикват от неговия председател.

Изменение 69

Предложение за регламент Приложение 1 – част 10 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба. Научният комитет трябва да получава редовно информация, и по-специално относно участието в непреките дейности, които се финансират от съвместното предприятие „БП“, относно резултатите от всяка покана за представяне на предложения и всяко изпълнение на проект, относно полезните взаимодействия с други съответни програми на Съюза, относно изпълнението на бюджета на СП „БП“ и относно разпространението и използването на резултатите от научните изследвания.

Изменение 70

Предложение за регламент Приложение 1 – част 10 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

7. Научният комитет приема свой процедурен правилник.

7. Научният комитет приема свой процедурен правилник **и го прави обществено достъпен.**

Изменение 71

Предложение за регламент Приложение 1 – част 11 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Групата на представителите на държавите заседава най-малко **веднъж** годишно. Заседанията се свикват от нейния председател. На заседанията присъстват изпълнителният директор и председателят на управителния съвет или техни представители.

2. Групата на представителите на държавите заседава най-малко **два пъти** годишно. Заседанията се свикват от нейния председател. На заседанията присъстват изпълнителният директор и председателят на управителния съвет или техни представители.

Изменение 72

Предложение за регламент Приложение 1 – част 11 – параграф 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) **връзките** с рамковата програма „Хоризонт 2020“;

в) **съответствието** с рамковата програма „Хоризонт 2020“;

Изменение 73

Предложение за регламент Приложение 1 – част 11 – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) годишните работни планове;

г) годишните работни планове, **включително проектите на текстове на покани за представяне на предложения;**

Изменение 74

Предложение за регламент

Приложение 1 – част 11 – параграф 3 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) това дали е препоръчително да се включи даден изследователски приоритет, обхванат от съвместното предприятие „БП“, в редовните покани за представяне на предложения по Рамковата програма „Хоризонт 2020“, за да се създадат нови полезни взаимодействия с научноизследователски и иновационни дейности от стратегическо значение;

Изменение 75

Предложение за регламент

Приложение 1 – част 11 – точка 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) състоянието на съответните национални или регионални програми за научни изследвания и иновации и установяването на възможни области на сътрудничество, включително за внедряване на технологии за БП;

а) състоянието на съответните национални или регионални програми за научни изследвания и иновации и установяването на възможни области на сътрудничество, включително за внедряване на технологии за БП, *за да се даде възможност за полезни взаимодействия и да се избегне припокриване;*

Изменение 76

Предложение за регламент

Приложение 1 – част 11 – параграф 5 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Група на представителите на държавите получава редовно информация, по-специално относно

участието в непреките дейности, които се финансират от съвместното предприятие „Биотехнологични производства“, относно резултатите от всяка покана за представяне на предложения и всяко изпълнение на проект, относно полезните взаимодействия с други съответни програми на Съюза, относно изпълнението на бюджета на „Биотехнологични производства“ и относно разпространението и използването на резултатите от научните изследвания.

Обосновка

За да изпълни задачата си като консултативен орган за съвместното предприятие „Биотехнологични производства“, групата на представителите на държавите следва да получава необходимата информация относно всички съответни въпроси.

Изменение 77

Предложение за регламент Приложение 1 – част 11 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Групата на представителите на държавите приема свой процедурен правилник.

Изменение

6. Групата на представителите на държавите приема свой процедурен правилник **и го прави обществено достъпен.**

Изменение 78

Предложение за регламент Приложение 1 – част 16

Текст, предложен от Комисията

1. Изпълнителният директор ежегодно докладва на управителния съвет за изпълнението на своите задължения в съответствие с финансовите правила на съвместното предприятие „БП“.

Изменение

1. Изпълнителният директор ежегодно докладва на управителния съвет за изпълнението на своите задължения в съответствие с финансовите правила на съвместното предприятие „БП“.

До 15 февруари всяка година изпълнителният директор представя на управителния съвет за одобрение годишния доклад за дейността относно напредъка, постигнат от съвместното предприятие „БП“ през предходната календарна година, по-специално във връзка с работния план за същата година. Наред с другото този доклад включва информация относно следните въпроси:

- а) научни изследвания, иновации и други извършени дейности, както и съответните разходи;
- б) представените дейности, включително разбивка по видове участници (в това число МСП) и по държави;
- в) избраните за финансиране дейности, включително разбивка по видове участници (в това число МСП) и по държави, като се посочва приносът на съвместното предприятие „БП“ за отделните участници и действия.

2. Годишният доклад за дейността се оповестява публично след одобряване от управителния съвет.

3. Съвместното предприятие „БП“ **представя ежегодно** на Комисията **доклади в съответствие с член 60, параграф 5** от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012.

4. Счетоводните отчети на съвместното предприятие „БП“ се разглеждат от независим одитен орган, както е предвидено в член 60, параграф 5 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012.

Счетоводните отчети на съвместното предприятие „БП“ не подлежат на проверка от страна на

В рамките на два месеца от приключването на всяка финансова година изпълнителният директор представя на управителния съвет за одобрение годишния доклад за дейността относно напредъка, постигнат от съвместното предприятие „БП“ през предходната календарна година, по-специално във връзка с работния план за същата година. Наред с другото този доклад включва информация относно следните въпроси:

- а) научни изследвания, иновации и други извършени дейности, както и съответните разходи;
- б) представените дейности, включително разбивка по видове участници (в това число МСП) и по държави;
- в) избраните за финансиране дейности, включително разбивка по видове участници (в това число МСП) и по държави, като се посочва приносът на съвместното предприятие „БП“ за отделните участници и действия.

2. Годишният доклад за дейността се оповестява публично след одобряване от управителния съвет.

3. **До 1 март счетоводителят на съвместното предприятие „БП“ изпраща предварителните счетоводни отчети за предходната календарна година на счетоводителя на Комисията и на Сметната палата.**

До 31 март съвместното предприятие „БП“ изпраща доклада за бюджетното и финансовото управление за предходната календарна година на Европейския парламент, на Съвета и на Сметната палата.

Когато получи забележките на Сметната палата относно предварителния счетоводен отчет на съвместното предприятие „БП“

Сметната палата.

съгласно член 148 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012, счетоводителят изготвя окончателния счетоводен отчет на съвместното предприятие „БП“, а изпълнителният директор го предава на управителния съвет за становище.

Управителният съвет дава своето становище относно окончателния счетоводен отчет на съвместното предприятие „БП“.

До 1 юли изпълнителният директор изпраща окончателния счетоводен отчет за предходната календарна година на Европейския парламент, на Съвета и на Сметната палата заедно със становището на управителния съвет.

До 15 ноември окончателният счетоводен отчет за предходната календарна година се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.

До 30 септември изпълнителният директор изпраща отговор до Сметната палата на забележките, отправени от нея в годишния ѝ доклад за предходната календарна година. Изпълнителният директор изпраща този отговор и на управителния съвет.

Изпълнителният директор предоставя на Европейския парламент, по негово искане, всякаква информация, необходима за правилното осъществяване на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за въпросната финансова година, в съответствие с член 165, параграф 3 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012.

Изменение 79

Предложение за регламент Приложение 1 – част 19 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Управителният съвет на съвместното предприятие „БП“ **може да приеме** правила за предотвратяване и управление на конфликти на интереси по отношение на неговите членове, органи и персонал. В тези правила се предвиждат мерки за избягване на конфликт на интереси за представителите на членовете, участващи в управителния съвет.

Изменение

2. Управителният съвет на съвместното предприятие „БП“ **приема** правила за предотвратяване и управление на конфликти на интереси по отношение на неговите членове, органи и персонал. В тези правила се предвиждат мерки за избягване на конфликт на интереси за представителите на членовете, участващи в управителния съвет.

Изменение 80

Предложение за регламент Приложение 1 – част 20 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Когато съвместното предприятие „БП“ е в ликвидация, неговите активи се използват за покриване на задълженията му и на разходите по неговата ликвидация. Всеки наличен излишък се разпределя между членовете, съществуващи към момента на ликвидацията, пропорционално на тяхната финансова вноска в съвместното предприятие „БП“. Всички такива излишъци, предоставени на Съюза, се връщат в бюджета на Съюза.

Изменение

4. Когато съвместното предприятие „БП“ е в ликвидация, неговите активи се използват за покриване на задълженията му и на разходите по неговата ликвидация. Всеки наличен излишък се разпределя между членовете, съществуващи към момента на ликвидацията, пропорционално на тяхната финансова вноска в съвместното предприятие „БП“. Всички такива излишъци, предоставени на Съюза, се връщат **на специфичната програма за прилагане на рамковата програма „Хоризонт 2020“** в рамките на бюджета на Съюза.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Докладчикът приветства предложението на Комисията за регламент на Съвета относно съвместното предприятие „Биотехнологични производства“ като важна част от пакета за инвестиции в иновации по „Хоризонт 2020“. Това съвместно предприятие се гради върху опита от последните години, когато ЕС финансира широк набор от проекти, допринасящи за напредъка на биотехнологичните производства. С оглед на транснационалния и комплексен характер на подобно мащабно предизвикателство пред научноизследователската дейност и иновациите е необходимо обединяването на допълващи се знания и финансови ресурси от различни сектори и държави. Предложената СТИ ще даде възможност да се извърши необходимото координиране на програмата и ресурсите.

Относно по-скоро хоризонталните изменения докладчикът е на мнение, че прилагането на „Хоризонт 2020“ чрез ПЧП на основата на член 187 следва да бъде открито, прозрачно, ефективно и ефикасно и да дава възможност за участие на широк кръг заинтересовани лица, осъществяващи дейност в специфичните свои области. Поради това докладчикът подчертава колко е важно зачитането на принципите, договорени при преговорите по „Хоризонт 2020“ относно ПЧП и това, което те следва да постигнат. Това е особено важно по отношение на откритостта и прозрачността.

„БП“ като мярка за изпълнение на „Хоризонт 2020“ очевидно трябва да съответства на приоритетите на „Хоризонт 2020“ в областта на научните изследвания и иновациите, установени в частите „Водещи позиции при базовите и промишлените технологии“ и „Продоволствена сигурност, устойчиво земеделие и горско стопанство, мореплавателски, морски и вътрешноводни изследвания и биоикономика“. Чрез измененията докладчикът посочва изрично тази пряка връзка.

Накрая докладчикът би желал да посочи, че това съвместно предприятие ще се реализира в съответствие с правилата за участие за „Хоризонт 2020“ с една дерогация: за оптимално ниво на ефект на лоста върху частните инвестиции, „БП“ трябва да ограничи финансирането от Съюза за дейности в областта на биотехнологичните производства, различни от новаторски дейности, само до следните видове участници: МСП; средни училища и висши учебни заведения; юридически лица с нестопанска цел, включително лица, които извършват научноизследователски дейности или технологични разработки като една от своите главни цели; СИЦ; международни организации, работещи за общия европейски интерес. Без да се предопределя официалната процедура относно делегираните актове, докладчикът би искал да заяви още на този етап, че тази дерогация изглежда приемлива.

18.12.2013

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ

на вниманието на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

относно предложението за регламент на Съвета относно съвместното предприятие „Биотехнологични производства“
(COM(2013)0496 – C7-0257/2013 – 2013/0241(NLE))

Докладчик по становище: Елжбета Катажина Лукачийевска

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по регионално развитие приканва водещата комисия по промишленост, изследвания и енергетика да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Регламент (ЕС) №.../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... 2013 г. за създаване на „Хоризонт 2020“ — Рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)²⁰ има за цел да се постигне по-голямо въздействие върху научните изследвания и иновациите чрез съчетаване на средства по рамковата програма „Хоризонт 2020“ и средства от частния сектор в рамките на публично-частни партньорства в ключови области, в които научните изследвания и иновациите могат да допринесат за постигане на по-общите цели на Съюза за по-голяма конкурентоспособност и за

Изменение

(3) Регламент (ЕС) №.../2013 на Европейския парламент и на Съвета от ... 2013 г. за създаване на „Хоризонт 2020“ — Рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)²⁰ има за цел да се постигне по-голямо въздействие върху научните изследвания и иновациите чрез съчетаване на средства по рамковата програма „Хоризонт 2020“ и средства от частния сектор в рамките на публично-частни партньорства в ключови области, в които научните изследвания и иновациите могат да допринесат за постигане на по-общите цели на Съюза за по-голяма конкурентоспособност, **да**

справяне с обществените предизвикателства. Участието на Съюза в тези партньорства може да бъде под формата на финансови вноски за съвместни предприятия, създадени въз основа на член 187 от Договора в съответствие с Решение № 1982/2006/ЕО.

привлекат частни инвестиции и да спомогнат за справяне с обществените предизвикателства. ***Тези партньорства следва да се основават на дългосрочен ангажимент, включващ балансиран принос от страна на всички партньори, да носят отговорност за постигането на целите си и да бъдат съобразени със стратегическите цели на Съюза, свързани с научните изследвания, развойната дейност и иновациите. Управлението и функционирането на тези партньорства следва да бъде открито, прозрачно, ефективно и ефикасно и да дава възможност за участие на широк кръг заинтересовани лица, осъществяващи дейност в конкретните си области.*** Участието на Съюза в тези партньорства може да бъде под формата на финансови вноски за съвместни предприятия, създадени въз основа на член 187 от Договора в съответствие с Решение № 1982/2006/ЕО.

²⁰ ОВ ... [рамковата програма „Хоризонт 2020“].

²⁰ ОВ ... [рамковата програма „Хоризонт 2020“].

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Консорциумът е организация с нестопанска цел, която бе създадена, за да представлява промишлената група, подкрепяща съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства. Неговите членове обхващат цялата верига на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства — големи предприятия, малки и средни

Изменение

(7) Консорциумът е организация с нестопанска цел, която бе създадена, за да представлява промишлената група, подкрепяща съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства. Неговите членове обхващат цялата верига на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства — големи предприятия, малки и средни

предприятия (МСП), регионални клъстери, европейски търговски асоциации и европейски технологични платформи. Целта на консорциума е да осигурява и стимулира технологичното и икономическото развитие на биотехнологичните производства в Европа. Всички заинтересовани страни по веригата на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства могат да кандидатстват за членство. Консорциумът прилага общи принципи на отвореност и прозрачност по отношение на членството, с което осигурява **широкото** участие на промишления сектор.

предприятия (МСП), регионални клъстери, европейски търговски асоциации и европейски технологични платформи. Целта на консорциума е да осигурява и стимулира технологичното и икономическото развитие на биотехнологичните производства в Европа. Всички заинтересовани страни по веригата на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства могат да кандидатстват за членство. Консорциумът прилага **установените в рамковата програма** общи принципи на отвореност и прозрачност по отношение на членството **и вземането на решения**, с което осигурява **най-широкото възможно** участие на промишления сектор **и МСП**.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) Някои от най-големите ресурси на биомаса в Съюза се намират в най-слабо населените му региони. Поради това е наложително работата на съвместното предприятие и предлаганите възможности да достигнат и до тези най-отдалечени региони.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11) Съвместната технологична инициатива за биотехнологични

(11) Съвместната технологична инициатива за биотехнологични

производства следва да ограничи различните проявления на пазарна ефективност, която възпрепятства частния сектор да инвестира в предконкурентни научни изследвания, демонстрационни и внедрителски дейности за биотехнологични производства в Европа. По-специално следва да се установи наличието на надеждно снабдяване с биомаса, като се вземат предвид други конкурентни обществени и екологични потребности, и да се подкрепи разработването на авангардни технологии за преработка, широкомащабни демонстрационни дейности и инструменти на политиката, като по този начин се намали рискът за частните инвестиции за научни изследвания и иновации във връзка със създаването на устойчиви и конкурентоспособни продукти на биологична основа и биогорива.

производства следва да ограничи различните проявления на пазарна ефективност, която възпрепятства частния сектор да инвестира в предконкурентни научни изследвания, демонстрационни и внедрителски дейности за биотехнологични производства в Европа. По-специално следва да се установи наличието на надеждно **и непрекъснато** снабдяване с **произведена по устойчиви методи** биомаса, като се вземат предвид други конкурентни обществени и екологични потребности, и да се подкрепи разработването на авангардни технологии за преработка **от голям и малък мащаб**, широкомащабни демонстрационни дейности **(като по-специално се вземат предвид отделни селскостопански субекти, както и селскостопанските райони)** и инструменти на политиката, като по този начин се намали рискът за частните инвестиции за научни изследвания и иновации във връзка със създаването на устойчиви и конкурентоспособни продукти на биологична основа и биогорива **и се създаде възможност за всички заинтересовани лица, включително такива от селските райони, да извлекат ползи от тази инициатива.**

Обосновка

Достъпът до знания, резултати от изследвания и най-нови технологии е особено важен и земеделските стопани следва да имат вече възможността да се възползват от него, за да могат да постигнат най-добри резултати от своята работа. Поради това съвместната технологична инициатива следва да гарантира, че резултатите от нейните действия в областта на изследванията и новите технологии ще достигнат и до най-малките субекти от всички етапи на веригата на създаване на стойност, каквито в случая са земеделските стопани.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) Съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства следва да бъде публично-частно партньорство, целящо увеличаването на инвестициите в изграждането на устойчив сектор за биотехнологични производства в Европа. Тя следва да донесе екологични и социално-икономически ползи за европейските граждани, да повиши конкурентоспособността на Европа и да допринесе за утвърждаването на Европа като ключов фактор в научните изследвания, демонстрирането и внедряването на усъвършенствани продукти на биологична основа и биогорива.

Изменение

(12) Съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства следва да бъде публично-частно партньорство, целящо увеличаването **и разширяването на обхвата** на инвестициите в изграждането на устойчив сектор за биотехнологични производства в Европа, **тъй като биотехнологичните производства могат да имат значителен принос за постигането на целта за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж до 2020 г.** Тя следва да донесе екологични и социално-икономически ползи за европейските граждани, да повиши конкурентоспособността на Европа и да допринесе за утвърждаването на Европа като ключов фактор в научните изследвания, демонстрирането и внедряването на усъвършенствани продукти на биологична основа и биогорива.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Целта на съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства е изпълнението на програма за научноизследователска и иновационна дейност в Европа, която да извърши оценка на наличността на възобновяеми биологични ресурси с възможност за използване при производството на материали на биологична основа и въз основа на това да се подкрепи изграждането на устойчиви вериги на добавената стойност в областта на

Изменение

(13) Целта на съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства е изпълнението на програма за научноизследователска и иновационна дейност в Европа – **като биотехнологичните производства представляват крайъгълен камък за биоикономиката по отношение на стимулирането на икономическия растеж и създаването на работни места**, която програма да извърши оценка на наличността на възобновяеми биологични ресурси с възможност за

биотехнологичните производства. Тези дейности следва да се осъществяват чрез сътрудничество между заинтересованите страни по целите вериги на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства, включително първичното производство и преработвателната промишленост, потребителските марки, МСП, научноизследователските и технологичните центрове и университетите.

използване при производството на материали на биологична основа и въз основа на това да се подкрепи изграждането на устойчиви вериги на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства. Тези дейности следва да се осъществяват чрез **открито и прозрачно** сътрудничество между заинтересованите страни по целите вериги на добавената стойност в областта на биотехнологичните производства, включително първичното производство и преработвателната промишленост, потребителските марки, МСП, научноизследователските и технологичните центрове и университетите.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) За постигането на максимално въздействие съвместното предприятие „БП“ следва да установи тясно взаимодействие с други програми на ЕС, например в областта на образованието, околната среда, конкурентоспособността и МСП, както и с фондовете на политиката на сближаване и политиката за развитие на селските райони, които могат да окажат конкретна помощ за укрепването на националния и регионалния капацитет за научноизследователска дейност и иновации в контекста на стратегиите за интелигентна специализация.

Изменение

(16) За постигането на максимално въздействие съвместното предприятие „БП“ следва да установи тясно взаимодействие с други програми на ЕС, например в областта на образованието, околната среда, конкурентоспособността и МСП, както и с фондовете на политиката на сближаване и политиката за развитие на селските райони, които могат да окажат конкретна помощ за укрепването на националния и регионалния капацитет за научноизследователска дейност и иновации в контекста на стратегиите за интелигентна специализация.

Необходимо е да се подобри координацията, комуникацията и допълняемостта с други политики и фондове, както и да се намерят възможности за кръстосано

финансиране. От жизненоважно значение също така е на съответните заинтересовани лица да се предоставя информация относно дейностите на съвместното предприятие и възможностите за подкрепа на създаването на устойчиви вериги на добавената стойност на основата на биотехнологични производства.

Обосновка

По-добрата координация, комуникацията и допълняемостта с други политики и фондове, както и кръстосаното финансиране представляват необходими действия за успешното изпълнение на проектите в рамките на съвместната технологична инициатива. Благодарение на тях ще стане възможно внедряването на нови технологични решения, закупуването на ново оборудване, подобряването на инфраструктурата и участието в обучения.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16а) Съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства следва да се основава на подход отдолу-нагоре, което е от огромно значение за използването на потенциала на всички региони, и по-специално на подкрепата за местните и регионалните действия, при поддържане на постоянен контакт с местните и регионалните органи. Тя би следвало да допринесе за повишаването на осведомеността на обществеността за значението на биоикономиката и за огромните ползи от нея. Тя следва да се възползва от специализираните знания на регионите, да засили сътрудничеството между науката, предприятията и публичните органи

в рамките на т. нар. „тройна спирала“, която има за цел изграждането на отворена и експанзивна икономика, улесняването на трансграничния поток от инвестиции и насърчаването на ефективното сътрудничество, чиято основа е конкурентната допълняемост и оптималното използване на изследователската инфраструктура между отделните научните звена и между научните звена и предприятията.

Обосновка

Подходът отдолу-нагоре засилва последователността на решенията, вземани на местно равнище, повишава качеството на управлението, допринася за засилването на обществения капитал в регионите и също така стимулира прилагането на иновационни решения.

Повишаването на обществената осведоменост по отношение на биоикономиката и създаването на „общество, основано на биотехнологичните производства“ представлява един от ключовите катализатори на цялостния преход към производство на основата на възобновяеми биологични ресурси в Европа.

Регионите са най-близо до гражданите, представляват елемент, свързващ научните институции, предприятията, местните органи на управление и гражданското общество. Поради това те играят такава съществена роля в процеса на повишаване на осведомеността на обществото и следва да бъдат взети предвид в текста..

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) За постигане на целите си съвместното предприятие „БП“ следва да предоставя финансова помощ главно под формата на безвъзмездни средства, отпускани на участниците след провеждането на открити конкурси въз основа на покани за представяне на предложения.

Изменение

(20) За постигане на целите си съвместното предприятие „БП“ следва да предоставя финансова помощ главно под формата на безвъзмездни средства, отпускани на участниците след провеждането на открити **и прозрачни** конкурси въз основа на покани за представяне на предложения.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 21 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(21а) За да се гарантира, че по-малките участници и финансиращи страни получават подобни ползи, всички приноси и подборът на проектите са напълно прозрачни и открити.

Изменение 11

Предложение за регламент Член 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) да допринесе за постигането на целите на съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства, за устойчива нисковъглеродна икономика, използваща по-ефективно ресурсите, и за **повишаване** на икономическия растеж и заетостта, по-специално в селските райони, чрез разработване на устойчиви и конкурентоспособни биотехнологични производства в Европа, основани на авангардни рафинерии за биогорива, които се снабдяват с биомаса по устойчив начин; и по-конкретно:

б) да допринесе за постигането на целите на съвместната технологична инициатива за биотехнологични производства, за устойчива нисковъглеродна икономика, използваща по-ефективно ресурсите, и за **ускоряване** на икономическия растеж и **увеличаване на** заетостта, по-специално в селските райони **и в районите със значителни ресурси от биомаса и потенциал за развитие на продукти на биологична основа**, чрез разработване на устойчиви и конкурентоспособни биотехнологични производства в Европа, основани на авангардни рафинерии за биогорива, които се снабдяват с биомаса по устойчив начин; и по-конкретно:

Изменение 12

Предложение за регламент Член 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) да демонстрира технологии **за** производството на нови химически компоненти, нови материали и нови потребителски продукти от европейска биомаса, която е алтернатива на изкопаемите суровини;

в) да се **демонстрират и популяризират технологични решения от голям и малък мащаб, позволяващи** производството на нови химически компоненти, нови материали и нови потребителски продукти от **произведена по устойчиви методи** европейска биомаса, която е алтернатива на изкопаемите суровини; **както и да подкрепя иновациите и търсенето на нови източници на растеж, които да създадат възможност за цялостно оползотворяване на интелектуалния капитал;**

Обосновка

По-доброто и ефективно популяризиране на иновационните технологии ще ускори използването им на всички етапи от веригата на създаване на стойност, базираща се на биосуровини.

Цялостното оползотворяване на интелектуалния капитал (човешките ресурси на предприятието, експертите, учените) ще ускори развитието на съвместното предприятие „Биотехнологични производства“ и на всички мерки, насочени към прощъфтяването на биоикономиката, и по този начин ще укрепи конкурентоспособността на Европа в световен мащаб.

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) да разработи бизнес модели, които включват икономическите оператори по цялата верига на добавената стойност от доставката на биомаса през биорафинериите до потребителите на материали, химически вещества и горива на биологична основа, включително чрез създаване на нови

г) да разработи бизнес модели, които включват икономическите оператори по цялата верига на добавената стойност от доставката на биомаса през биорафинериите до потребителите на материали, химически вещества и горива на биологична основа, включително чрез създаване на нови

междусекторни връзки **и** подкрепа на
междуетрасловите клъстери; и

междусекторни връзки, подкрепа на
междуетрасловите клъстери, **както и
на развитието на междурегионално и
транснационално сътрудничество**; и

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква б – подточка д

Текст, предложен от Комисията

д) да въведе авангардни рафинерии за биогорива, прилагащи технологии и бизнес модели за материали, химически вещества и горива на биологична основа, и *да демонстрира* подобрения на разходите и резултатите до равнища, на които се постига конкурентоспособност спрямо алтернативните изкопаеми суровини.

Изменение

д) да въведе авангардни рафинерии за биогорива, прилагащи **устойчиви** технологии и бизнес модели за материали, химически вещества и горива на биологична основа, и *демонстриращи* подобрения на разходите и резултатите до равнища, на които се постига конкурентоспособност спрямо алтернативните изкопаеми суровини.

Изменение 15

Предложение за регламент

Член 2 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) да гарантира предаването на резултатите от изследванията в областта на иновационните технологии, свързани с биоикономиката, на всички субекти, включително на индивидуалните земеделски стопани, така че всички да могат да се възползват от тях във възможна най-голяма степен.

Обосновка

Съществуващите структурни условия в селското стопанство и в свързаните с него сектори, както и твърде ограничените собствени средства водят до това, че субектите не винаги разполагат с достъп до най-новата информация относно

достъпа до иновационни технологии. Често се срещат и проблеми по отношение на бързото приложение на научните познания в практиката.

Изменение 16

Предложение за регламент Приложение – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията

з) извършва дейности по информирание, *популяризиране*, внедряване и разпространение на резултатите, като се прилагат *mutatis mutandis* разпоредбите на член 22 от Регламент (ЕС) № .../2013 [рамковата програма „Хоризонт 2020“];

Изменение

з) извършва дейности по информирание, *предаване, популяризиране*, внедряване и разпространение на резултатите, като се прилагат *mutatis mutandis* разпоредбите на член 22 от Регламент (ЕС) № .../2013 [рамковата програма „Хоризонт 2020“];

Обосновка

По-доброто и ефективно популяризиране на иновационните технологии ще ускори използването им на всички етапи от веригата на създаване на стойност, базираща се на биосуровини.

Изменение 17

Предложение за регламент Приложение I – част 11 – точка 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) състоянието на съответните национални или регионални програми за научни изследвания и иновации и установяването на възможни области на сътрудничество, включително за внедряване на технологии за БП;

Изменение

а) състоянието на съответните национални или регионални програми за научни изследвания и иновации и установяването на възможни области на сътрудничество, включително за внедряване на технологии за БП, **за да се създаде възможност за взаимодействия и да се избегнат случаите на припокриване.**

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	18.12.2013
Резултат от окончателното гласуване	+: 36 -: 2 0: 1
Членове, присъствали на окончателното гласуване	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Catherine Bearder, Victor Boștinaru, Francesco De Angelis, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva Kekuš, Constanze Angela Krehl, Iosif Matula, Jens Nilsson, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, Younous Omarjee, Markus Pieper, Ovidiu Ioan Silaghi, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Jan Březina, Catherine Grèze, Juozas Imbrasas, Karin Kadenbach, James Nicholson, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Vilja Savisaar-Toomast, Elisabeth Schroedter, Richard Seeber, Czesław Adam Siekierski, Michael Theurer, Derek Vaughan
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Carl Schlyter

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	23.1.2014
Резултат от окончателното гласуване	+: 46 -: 1 0: 5
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Amelia Andersdotter, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Gaston Franco, Norbert Glante, Robert Goebbels, Fiona Hall, Edit Herczog, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Jens Rohde, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Claude Turmes, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Zbigniew Zaleski
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Maria Badia i Cutchet, Yves Cochet, Věra Flasarová, Elisabetta Gardini, Françoise Grossetête, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Ivailo Kalfin, Werner Langen, Vladko Todorov Panayotov, Silvia-Adriana Țicău, Lambert van Nistelrooij, Hermann Winkler
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Jean-Paul Besset, Janusz Władysław Zemke